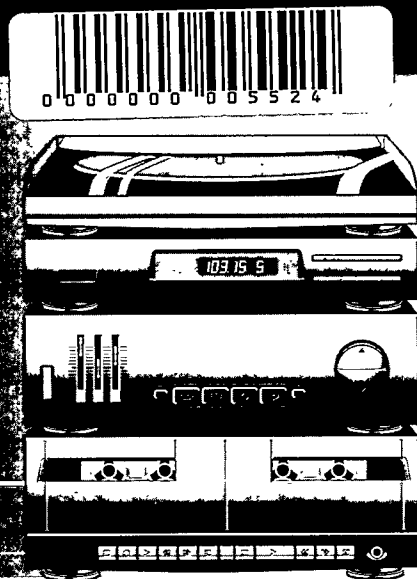


PHILIPS



AS 401
AS 405

Ⓒ GB	Combination	3
Ⓕ F	Combiné	7
Ⓓ D	Musikanlage	11
Ⓓ NL	Combinatie	15
Ⓔ E	Combinación	19
Ⓘ I	Combinazione	23
Ⓓ DK	Kombination	27
Ⓐ S	Musikanläggning	31
Ⓕ SF	Yhdistelmälaite	35



PHILIPS

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
Audio Electronics SDN. Berhad

Declara, bajo su propia responsabilidad, que el

Equipo: **Combinación**
Fabricado por: **Audio Electronics SDN. Berhad**
En: **Far East**
Marca: **Philips**
Modelo: **AS 401 / AS 405**

Objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, (Real Decreto 138/1989) Anexo V.

Hecho en: **Malaysia, 11-1991**

Firma:

Nombre: **Khoo Bee Im**
Cargo: **Safety Coördinator**



NOM

(GB) English.....3

Illustrations.....39, 40, 41

Guarantee and service.....42, 43, 44

(F) Français7

Illustrations.....39, 40, 41

Garantie et service après-vente.....42, 43, 44

(D) Deutsch11

Abbildungen39, 40, 41

Garantieleistung und service.....42, 43, 44

(NL) Nederlands.....15

Afbeeldingen.....39, 40, 41

Garantie en service42, 43, 44

(E) Español.....19

Ilustraciones.....39, 40, 41

Garantía.....42, 43, 44

(I) Italiano.....23

Illustrazioni39, 40, 41

Garanzia e servizio.....42, 43, 44

(DK) Dansk.....27

Figurer39, 40, 41

Garanti og service42, 43, 44

(S) Svenska31

Figurer39, 40, 41

Garanti och service42, 43, 44

(SF) Suomi35

Kuvat39, 40, 41

Takuu ja huolto.....42, 43, 44

Svenska

INSTALLATION

- Packa upp apparaten. Kontrollera att inga detaljer försvinner med förpackningsmaterialet.
- Lossa skivspelardäckets transportskruvar Δ (Fig. 3), genom att vrida dem medurs till dess de kommer i plan med motorplattan (skivspelaren inte i alla versioner).
- Öppna fjärrkontrollens batterifack och sätt i batterierna (bipackade) enligt anvisningarna i facket.
- Täck inte över apparatens ventilationshål och se till att det finns tillräckligt med plats runt apparaten för luftväxling.

ANSLUTNINGAR, Fig. 2

- Ⓐ Högtalarutgångar, för anslutning av högtalare med minst åtta ohms impedans vardera. Se även kapitlet ALLMÄN INFORMATION.
- Ⓑ CD-TV IN, för anslutning av Compact Disc-spelare eller för anslutning av ljud från till exempel TV.
- Ⓒ PHONO IN (endast vissa versioner), för anslutning av skivspelare.
- Ⓓ RC OUT, för anslutning av fjärrkontrollsignal till uttaget REMOTE IN på Compact Disc-spelaren om den är försedd med motsvarande fjärrkontrollgång. Som tillbehör finns en lämplig sladd med beställningsnummer 4822 321 21204 eller SBC 1103.
- Ⓔ GRID SEL (endast vissa versioner), frekvensstegsväljare, se under TUNER.
- Ⓕ Ingång för FM-antenn, 75 ohm (vissa versioner har ingång för 300 ohm med 2Xskruvar), för anslutning av FM-antenn eller centralantenn. Den bipackade trådantennen ansluts till den här ingången. Placera tråden så att den ger bästa möjliga mottagning. För god mottagning av FM-stereo rekommenderas centralantenn eller en utomhusantenn. En del versioner har två skruvar för kortvågsantenn med jordanslutning.
- Ⓖ Nätsladd. Anslut nätsladden till vägguttaget.
Observera: Kontrollera före anslutning till elnätet att den på apparatens typskylt angivna spänningen överensstämmer med den aktuella nätspänningen.
Typskylten finns på apparatens baksida.
- Ⓗ PHONO SUPPLY (endast vissa versioner), för anslutning av skivspelare utan egen strömförsörjning.
- ① Nätspänningssomkopplare (endast vissa versioner). Kontrollera före nätanlutning att det inställda värdet motsvarar den aktuella nätspänningen.

KONTROLLER, Fig. 1

- ① POWER ON/OFF, strömbrytare för påkoppling och avstängning.
Observera: Strömbrytaren är sekundärt inkopplad och bryter ej strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.
- ② Tonkontroller.
- ③ REMOTE SENSOR, fjärrkontrollmottagarens öga. Tar emot signalerna från fjärrkontrollen.
- ④ STAND BY indikator, blinkar vid mottagning av fjärrkontrollsignaler.
- ⑤ display, visar:
 - De olika programkällorna: CASS, Add eller Cd.
 - i TUNER-läge: frekvens i kHz eller MHz och det valda våglängdsområdet FM, MW (mellanvåg) och SW eller LW (kortvåg eller långvåg, ej i alla versioner).
 - STEREO indikerar när FM-stereosändare tas emot
 - snabbvalsnummer
 - PROGR indikerar att den aktuella frekvensen kan programmeras
- ⑥ BAND, för val av våglängdsområde.
- ⑦ PRESET DOWN, snabbval nedåt.
- ⑧ PRESET UP, snabbval uppåt.
- ⑨ TUNING UP, stationsinställning uppåt i frekvens.
- ⑩ TUNING DOWN, stationsinställning nedåt i frekvens.
- ⑪ MONO: för monoåtergivning, vilket kan minska störande brus vid mottagning av svaga stereosändningar.
- ⑫ PROGR, för programmering av snabbvalsstationer.
- ⑬ VOLUME, volymkontroll.
- ⑭ DYNAMIC BASS BOOST, för extra förstärkning av bastonerna.
- ⑮ CD-TV, för inkoppling av Compact Disc-spelare eller programkälla ansluten till uttaget CD-TV IN $\text{\textcircled{B}}$.
- ⑯ PHONO, för inkoppling av skivspelare.
- ⑰ PHONES, stereo hörläpputgång. Högtalarna tystnar automatiskt då hörläpparna ansluts.
- ⑱ PAUSE, paustangent.
- ⑲ WIND, snabbspolning framåt.
- ⑳ REW, snabbspolning bakåt.
- ㉑ PLAY, starttangent.
- ㉒ STOP/EJECT, stopptangent och kassetluck-söppnare.
- ㉓ RECORD, inspelningstangent.
- ㉔ TUNER, för inkoppling av radiodelen.
- ㉕ TAPE, för återgivning från kassettdäck I eller B.
- ㉖ HIGH SPEED DUBBING, för val av normal eller förhöjd hastighet vid kopiering.

Skivspelaren, Fig. 3

- Δ 45-varvsadapter.
- Δ Transportskruvar.
- Δ tonarmslyft.
- Δ Hastighetsväljare 33-45 för skivspelaren.
- Δ Tonarmslåsning.

Fjärrkontroll, Fig. 10

- 1 STAND BY, för avstängning.
- 2 VOLUME UP/DOWN, för inställning av ljudstyrkan.
- 3 SKIP NEXT/PREV, för val av snabbvalsstationer och för manövrering av CD-spelaren.
- 4 DISC UP/DOWN button, för val av skiva i CD-växlaren.
- 5 STOP, för manövrering av CD-spelaren.
- 6 PLAY/PAUSE, för manövrering av CD-spelaren.
- 7 CD, för inkoppling av Compact Disc-spelaren.
- 8 CASS, för återgivning från kassettdäck Teller B.
- 9 TUNER, för inkoppling av radiodelen.
- 10 PHONO, för inkoppling av skivspelare.
- 11 SEARCH UP/DOWN, för stationsinställning uppåt eller nedåt i frekvens.
- 12 BAND, val av våglängdsområde för tunern.
- 13 SHUFFLE, för att välja ett godtyckligt nummer från en CD.
- 14 SCAN, för att söka upp förvalsändare (inte för varje apparat) och för att söka upp CD-nummer.
- 15 REPEAT, för upprening av en CD.
- 16 PROG, för att programmera förvalsändare och CD-nummer.

ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN

- När man tryckt på en av funktionstangenterna 7 CD, 8 TAPE, 9 TUNER eller 10 PHONO står fjärrkontrollen kvar i det läget **till dess en annan funktionstangent trycks in**.
- Anslut uttaget RC OUT ⑩ (fig. 2) till REMOTE IN eller RC5 IN på din Compact Disc-spelare. Som tillbehör finns sladden SBC 1103 eller 4822 321 21204 som kan användas för anslutning.

FÖRSTÄRKAREN

- Koppla på apparaten med strömbrytaren POWER ①.
- Välj önskat program med TUNER ⑨, TAPE ⑧, PHONO ⑩ eller CD.TV ⑫.
- Ställ in önskad ljudstyrka med VOLUME ⑬ eller VOLUME UP/DOWN på fjärrkontrollen.
- Välj klangfärg med tangenterna ② och/eller DYNAMIC BASS BOOST ⑭.

TUNER

Märk: Vissa apparatversioner är på baksidan försedda med en stegväljare ⑥ som väljer (med strömbrytaren POWER i läge från) längden på frekvensstegen vid inställning i mellanvågsbandet. I Nord- och Sydamerika skall den stå i läge 10 kHz. I alla övriga världsdelar skall den stå i läge 9 kHz. Har din apparat en sådan har väljare är den normalt av fabriken inställd på det varde som passar ditt område.

- Tryck på TUNER ⑨.

Inställning

- Välj önskat våglängdsområde med ⑥.
- Ställ in önskad station:
- Tryck på ⑨ UP eller ⑩ DOWN under mer än en halv sekund och slapp tangenten. På displayen börjar nu frekvensen ändras till dess mottagaren hittar en tillräckligt stark sändare. Tryck igen om du vill komma till en annan sändare.
- Den automatiska sökningen hittar inte svaga sändare, som måste ställas in manuellt. Gör du korta tryckningar på ⑨ UP eller ⑩ DOWN ändras frekvensen stegvis. Gör korta tryckningar till dess rätt frekvens syns på displayen.
- Uppträder störningar vid FM-stereomottagning kan du prova med att trycka in tangenten ⑪ i MONO-läge.

SNABBVAL

Tjugo sändare kan programmeras på snabbvalsstationstangenterna. Snabbvalsnumret 0 till 19 visas på displayen intill den aktuella frekvensen.

Programmering

- Tryck på PROGR ⑫. PROGR kommer på displayen ⑤.
- Ställ in önskad frekvens.
- Välj snabbvalsnummer (0 till 19) med PRESET DOWN ⑦, PRESET UP ⑧.
- Tryck på PROGR ⑫. Frekvensen är inlagd i minnet.

Snabbval av de förinställda stationerna

- Tryck på TUNER ⑨.
- Välj önskat snabbvalsnummer (0 till 19) med PRESET DOWN ⑦, PRESET UP ⑧ SKIP NEXT/PREV 3 på fjärrkontrollen.

SKIVSPELAREN

- Tryck på PHONO ⑩.
- Lägg en skiva på skivtallriken. Använd 45-varvsadaptern ▲ för skivor med stort centrumhål.
- Tag bort nålskyddet genom att försiktigt dra det framåt.
- Välj skivhastighet 33 eller 45 med ▲.
- Se till att tonarmen ligger fritt på sitt stöd.
- Ställ tonarmslyften ▲ i läge ▼.
- Starta skivspelaren genom att lyfta tonarmen och föra ut den över skivan så att nålen kommer över önskat skivspår.
- Ställ försiktigt tonarmslyften ▲ i läge ▼ varvid tonarmen sänks ned över skivan och spelningen börjar.
- Spelningen avbryts när man ställer tonarmslyften ▲ i läge ▼. Ställ tonarmslyften ▲ i läge ▼ när spelningen skall fortsätta.
- När skivan är slutspelad stannar skivspelaren automatiskt och tonarmen går tillbaka till sitt stöd.

- Du kan när som helst avsluta spelningen genom att ställa tonarmslyften Δ i läge ∇ och föra tonarmen mot skivans ytterkant. När du når tonarmsstödet slutar skivtallriken snurra. Sätt tillbaka nålskyddet, ställ tonarmslyften Δ i läge ∇ och lås fast tonarmen vid stödet om du inte skall spela skivor på ett tag.

Märk: Flytta tonarmen inåt skivcentrum, försiktigt och utan att använda våld, om den automatiska avstängningsanordningen inte skulle fungera då skivspelaren används för första gången efter transporten. När tonarmen rörts inåt kommer automatiken att aktiveras och tonarmen går tillbaka till sitt stöd och kommer sedan att fungera på rätt sätt.

KASSETTSPELARDELEN

Inspelning (endast däck I)

- Använd alltid NORMAL- eller FERRO-kassetter (IEC type I) vid **inspelning**.
- Vid **återgivning** kan man använda vilken typ av kompaktkassett som helst.
- Välj önskad programkälla med TUNER $\textcircled{24}$, PHONO $\textcircled{16}$ eller CD.TV $\textcircled{15}$.
- Öppna kassettfacket genom att trycka på STOP/EJECT $\textcircled{22}$ och lägg en kassett i kassettfacket med den öppna kanten nedåt och den del som skall spelas åt vänster (se fig. 4).
- Försök inte spela in på en kassett som är skyddad mot inspelning. Den bortbrutna fliken hindrar inspelningstangenten $\textcircled{23}$ från att fungera.
- Tryck in paustangenten PAUSE $\textcircled{18}$ på däck I.
- Tryck på inspelningstangenten RECORD $\textcircled{23}$.
- Tryck på PAUSE $\textcircled{18}$ på däck I igen när inspelningen skall börja.
- Använd PAUSE $\textcircled{18}$ på däck I för korta avbrott.
- Tryck på STOP/EJECT $\textcircled{22}$ när inspelningen skall avslutas.

Återgivning

- Tryck på TAPE $\textcircled{25}$.
- Återgivning kan ske från däck I eller däck II. Om **båda** PLAY tangenterna trycks in samtidigt har däck II företräde.
- Öppna kassettluckan med STOP/EJECT $\textcircled{22}$.
- Lägg en inspelad kassett i kassettfacket, med den öppna kanten nedåt och den rulle som skall spelas åt vänster, se fig. 4.
- Tryck in PLAY $\textcircled{21}$.
- Använd paustangenten PAUSE $\textcircled{18}$ för kortare avbrott i återgivningen. Tryck ännu en gång när spelningen skall återupptas.
- Tryck på STOP/EJECT $\textcircled{22}$ när återgivningen skall avslutas.

Kontinuerlig återgivning

- Tryck på TAPE $\textcircled{25}$.
- Öppna båda kassettluckorna genom att trycka på STOP/EJECT $\textcircled{22}$. Ladda med två inspelade kassetter, se fig. 4.
- Tryck in PLAY $\textcircled{21}$ på däck II.
- Tryck in PAUSE $\textcircled{18}$ på däck I.
- Tryck in PLAY $\textcircled{21}$ på däck I.
- Vid bandslut (eller om man trycker in STOP/EJECT på däck II), startar återgivningen från däck I.

Kopiering -från däck II till däck I

- Tryck på TAPE $\textcircled{25}$.
- Välj kopieringshastighet med tangenten HIGH SPEED DUBBING $\textcircled{26}$. Tryck inte på tangenten HIGH SPEED DUBBING **under** kopieringens gång.
- Tryck in båda STOP/EJECT-tangenterna och ladda med den kassett som skall kopieras i däck II och den andra kassetten i däck I, se fig. 4.
- Tryck in paustangenten PAUSE $\textcircled{18}$ på däck I.
- Tryck på inspelningstangenten RECORD $\textcircled{23}$.
- Kopieringen börjar då man trycker in PLAY $\textcircled{21}$ på däck II.
- Tryck in PAUSE $\textcircled{18}$ på däck I om du vill hoppa över något; däck II fortsätter att gå. Tryck på PAUSE $\textcircled{18}$ en gång till när du vill att kopieringen skall fortsätta.
- Använd PAUSE-tangenten $\textcircled{18}$ på däck II om du vill spela in bitar utan ljud mellan styckena på kassetten i däck I.
- Tryck på båda STOP/EJECT-tangenterna $\textcircled{22}$ när du skall avsluta kopieringen.
- Viktigt:** Tryck inte på tangenterna TUNER $\textcircled{24}$, PHONO $\textcircled{16}$ eller CD.TV $\textcircled{15}$ under kopieringens gång.

Snabbspolning

- Snabbspolning sker framåt med WIND $\textcircled{19}$ och bakåt med REW $\textcircled{20}$.
- Snabbspolningen stoppas med STOP/EJECT $\textcircled{22}$.

Bandslut

Vid inspelning, återgivning och snabbspolning stannar kassettdäcket när bandet tar slut och de intryckta tangenterna frigörs automatiskt.

ALLMÄN INFORMATION

- När man gör en inspelning raderas automatiskt en eventuell underliggande inspelning från bandet.
- I en kompaktkassett sitter bandets båda ändar fast i kassetten spohljul med omagnetiska ledband. Man måste därför tänka på att det inte går att spela in under cirka sju sekunder i början och slutet av en kassett.
- På kassetten baksida finns två flikar. När kassetten läggs in i kassettfacket påverkar flikarna en spärr så att inspelningstangenten kan tryckas in. Inspelningar av stort värde kan skyddas mot ofrivillig radering om motsvarande flik (den flik som är närmast den tomma rullen om man spelat kassettsidan till slut) bryts bort, se fig. 5. Vill man använda kassettsidan för inspelning igen kan den bortbrutna fliken ersättas med en bit tape.
- Förvara kassetterna i rumstemperatur. Placera dem inte intill högtalare och andra apparater som avger magnetiska fält.
- Tänk på att kopiering och inspelning av flertalet program endast får göras för eget bruk.

Högtalaranslutning

- Högtalarna skall ha en impedans på minst åtta ohm och anslutas till uttagen (A), se fig. 2 och 6.
- Observera att en av parterna är märkt, t ex med en speciell färg eller gjuten linje. Anslut den märkta parten till det röda uttaget och den omärkta till det svarta uttaget. Se till att kabelparter med samma färg eller märkning går till samma kontaktfärg på respektive uttag. Se Fig. 6.

Högtalarplacering

För att erhålla ett bra ljudintryck och optimal stereoeffekt måste högtalarnas placering ägnas stor omsorg. Alla rum och alla högtalare har sin speciella akustiska karaktär, det är därför svårt att i förväg tala om hur högtalarna skall placeras. Låt avståndet mellan högtalarna vara ungefär lika med avståndet mellan högtalarna och lyssnarplatsen. Basåtergivningen ökar något om högtalarna ställs på golvet intill en vägg, en större bashöjning erhålls om högtalarna placeras i rummets hörn. Låt inte draperier och textilkädda möbler skärma för högtalarna så att diskanten dämpas och ljudbilden förändras. Även högtalarnas höjd bör vara så symmetrisk som möjligt.

Skivspelarens underhåll

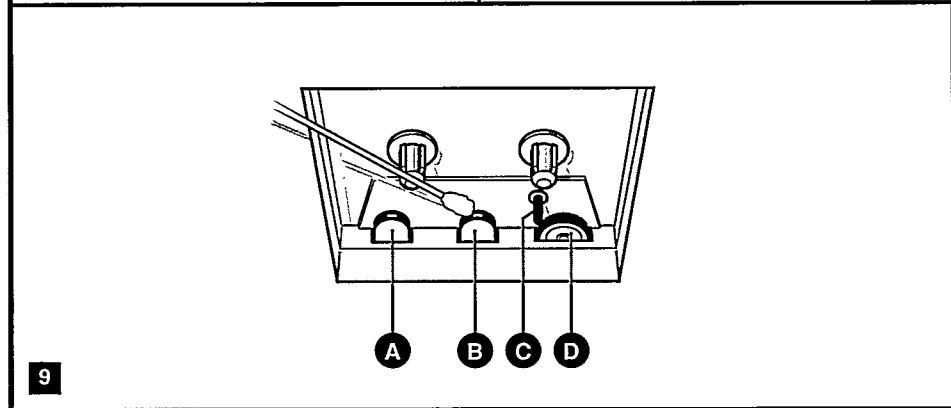
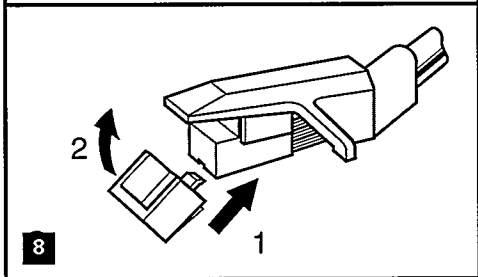
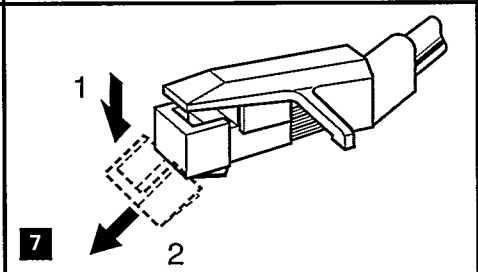
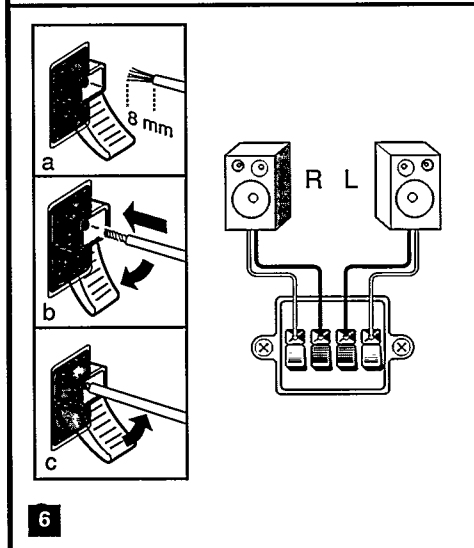
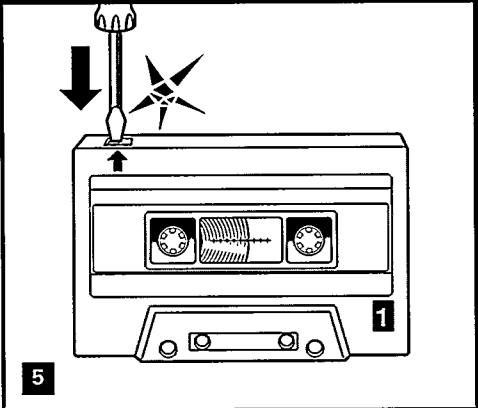
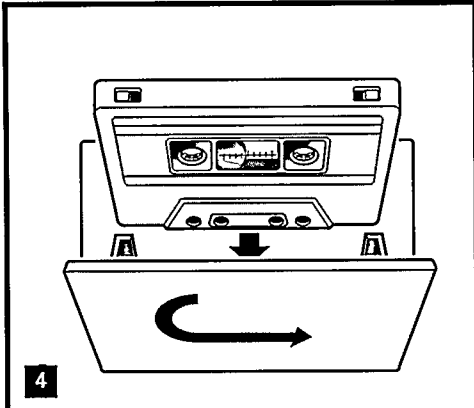
Skivspelaren har självmörjande lager och behöver inte något speciellt underhåll.

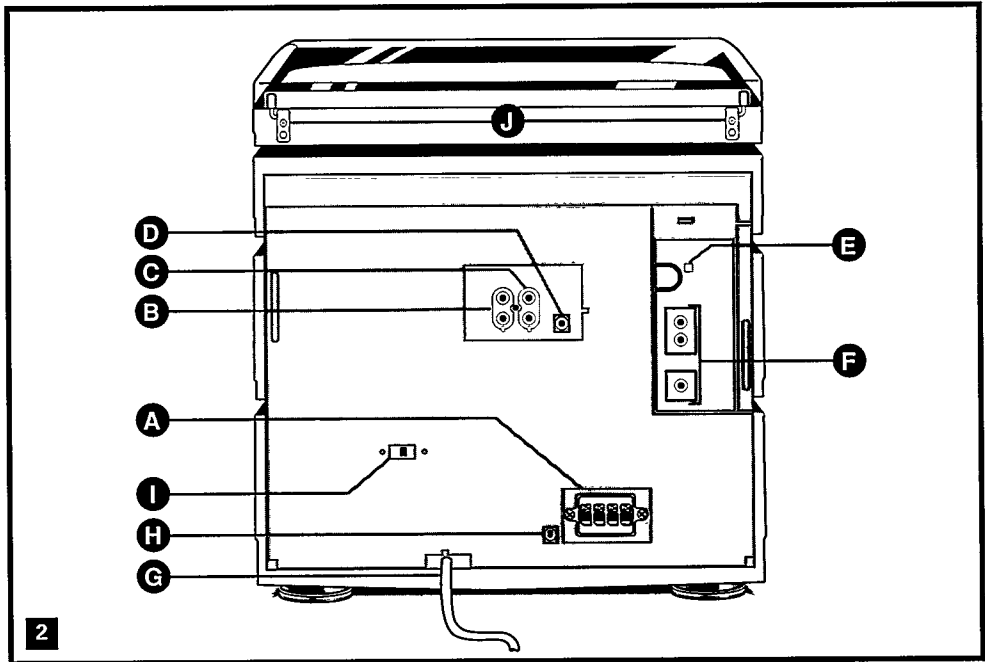
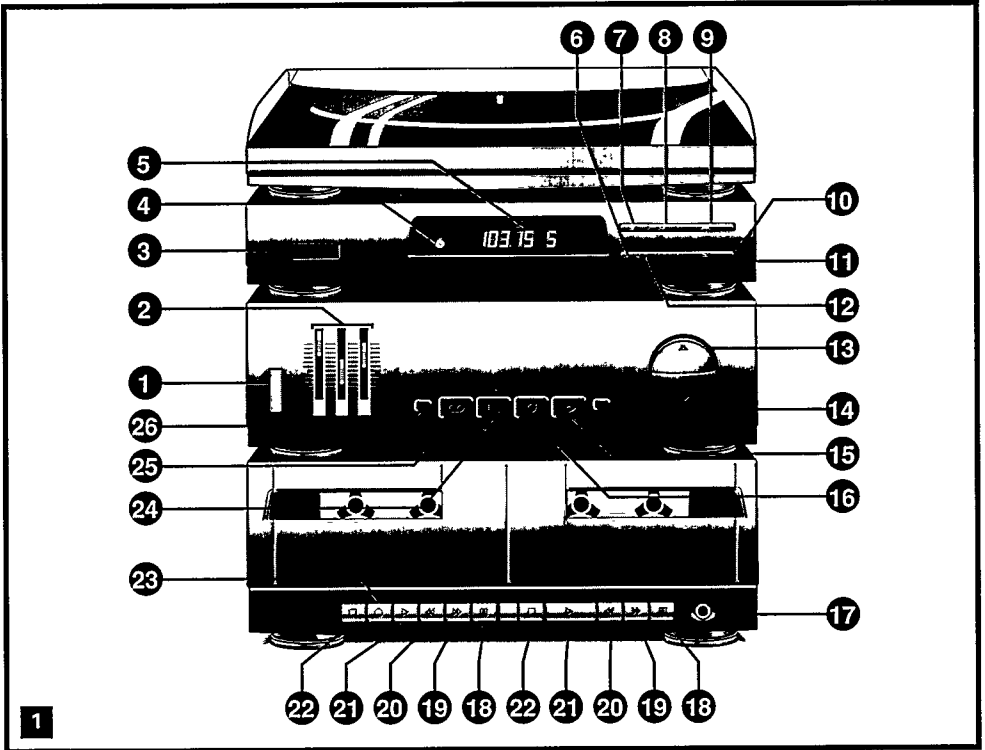
- Den nålenheten kan tas bort och bytas, se fig. 7 och 8.
- Håll med den ena handen om pickupen och skjut med den andra försiktigt ned nålenhetens framkant så att den släpper från pickupen.
- För in den nya nålen i pickupen. Skjut försiktigt upp nålens framkant tills det känns och hörs att den klickar in i sitt rätta läge.

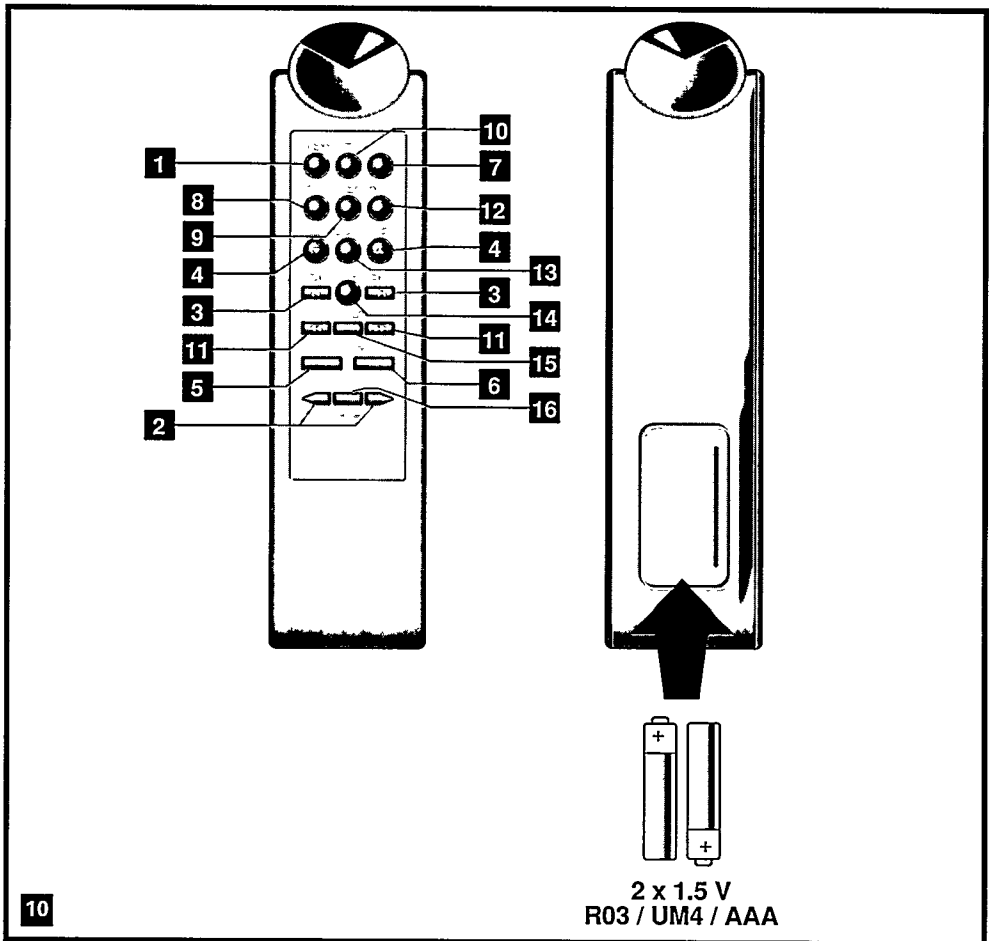
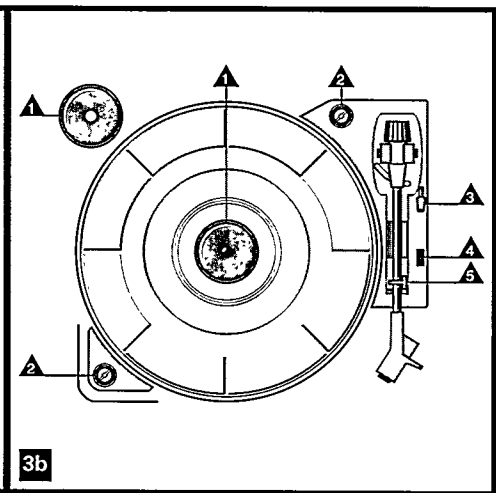
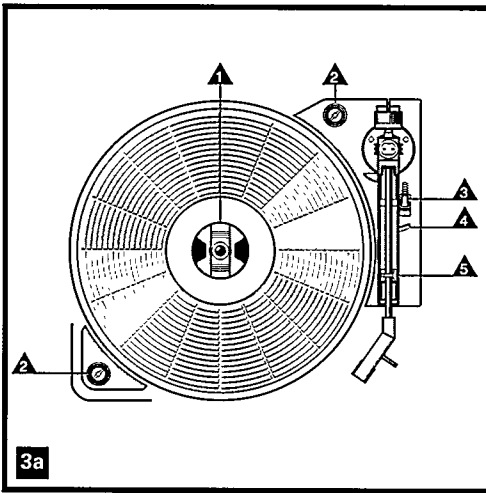
Kassettdäckens underhåll

För att ljudkvaliteten inte skall försämrans av damm och smuts bör man ungefär var femtonde spelning rengöra däckens huvuden (A) och (E), drivaxel (E) och tryckrulle (B), se fig. 9. Detta kan ske med den speciella rengöringskassetten SBC 114 ellet med en bomullstopp doppad i rengöringsvätskan Rent Ljud. Se till att apparaten inte är ansluten till elnätet!

Smörj aldrig bandbanor eller drivmekanismer!.







GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties: C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140, New South Wales**

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller,
Philips New Zealand Ltd.**

✉ P.O. Box 41.021

Auckland

☎ (09) 84 44 160

GARANTÍA PARA MEXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

Oficinas Centrales de Ser
Av. Coyoacán No. 1051, Col. Coyoacán
03100 MÉXICO, D.F.

☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

4822 736 21383
A1

PHILIPS



This sign on the packaging
is only meant for Germany

Dieses Zeichen auf der Verpackung
gilt nur für Deutschland

Le symbole sur l'emballage
n'a que du sens en Allemagne

Dit symbool op de verpakking
is alleen van toepassing in Duitsland

Esta señal en el paquete
es válida sólo para Alemania

Questo simbolo sull'imballaggio
è destinato solo alla Germania

Dette mærke på indpakningen
gælder kun for Tyskland

Detta merke på emballaget
endast avsett for Tyskland

Tämä pakkauskassa oleva merkintä on
tarkoitettu ainoastaan saksaa varten